

433636-2026 - Licitación

Alemania – Servicios de traducción – Sprachmittler*innen

OJ S 120/2026 25/06/2026

Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Servicios

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Jobcenter Wuppertal AöR

Correo electrónico: mm.vergaben@jobcenter.wuppertal.de

Naturaleza jurídica del comprador: Organismo de Derecho público bajo el control de una autoridad local

Actividad del poder adjudicador: Protección social

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: Sprachmittler*innen

Descripción: Leistungsgegenstand ist der Einsatz von Sprachmittler*innen im Rahmen verschiedenartiger Beratungsprozesse der Auftraggeberin und richtet sich an die Kunden*innen der Auftraggeberin, die sich nicht sicher in der Amtssprache Deutsch verständigen können. Die Einsätze richten sich nach der jeweiligen Notwendigkeit. Eine Festlegung auf einen speziellen inhaltlichen Bereich erfolgt nicht. Beispielhaft für die inhaltlichen Bereiche seien das Übersetzen im Beratungsgespräch mit den Integrationsfachkräften (berufliche Integration), im Rahmen der med. Begutachtung oder bei Beratungsgesprächen durch Fachkräfte der Leistungsgewährung zu nennen. Es erfolgt eine Übersetzung sowohl aus der jeweiligen Muttersprache ins Deutsche als auch vom Deutschen in die jeweilige Muttersprache. Die Übersetzung wird ergänzt durch kontextuelle Einordnung des Gesagten unter Rücksichtnahme auf kultursensible Besonderheiten. Darüber hinaus ist eine sensible Vermittlung im Falle von vorliegenden Vorbehalten gegenüber Behörden, dem frühzeitigem Erkennen von Konfliktpotential sowie der Prävention von beginnenden Konflikten originärer Bestandteil der Leistung.

Identificador del procedimiento: 8f893864-7538-4613-ad82-656ce0385b45

Identificador interno: 2026-865.31-14

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

Clasificación adicional (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

2.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: Wuppertal

Subdivisión del país (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)

País: Alemania

2.1.4. Información general

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Documento de contratación

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Sprachmittler*innen

Descripción: Siehe Vergabeunterlagen

Identificador interno: 2026-865.31-14

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

Clasificación adicional (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: Wuppertal

Subdivisión del país (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)

País: Alemania

5.1.3. Duración estimada

Fecha de inicio: 01/09/2026

Fecha de finalización de la duración: 31/12/2028

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): no

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Ninguna contratación estratégica

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Seguro de indemnización por riesgos profesionales

Descripción del criterio de selección: Siehe Vergabeunterlagen

Criterio: Volumen de negocios anual general

Descripción del criterio de selección: Siehe Vergabeunterlagen

Criterio: Referencias sobre servicios específicos

Descripción del criterio de selección: Siehe Vergabeunterlagen

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Calidad

Nombre: Qualität des Konzepts

Descripción: Siehe Vergabeunterlagen

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (porcentaje, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 30

Criterio:

Tipo: Precio

Nombre: Preis

Descripción: Siehe Vergabeunterlagen

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (porcentaje, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 70

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: alemán

Dirección de los pliegos de contratación: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYR3DUKD/documents>

Canal de comunicación ad hoc:

Dirección web: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYR3DUKD>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYR3DUKD>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: No autorizada

Plazo de recepción de ofertas: 29/07/2026 08:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 31 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente todos los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: Siehe Vergabeunterlagen

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Facturación electrónica: No autorizada

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Acuerdo marco sin convocatoria de nueva licitación

Número máximo de participantes: 1

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización de mediación: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Jobcenter Wuppertal AöR
Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf
Organización que recibe solicitudes de participación: Jobcenter Wuppertal AöR

8. Organizaciones

8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Jobcenter Wuppertal AöR
Número de registro: DEA1A
Dirección postal: Bachstraße 2
Localidad: Wuppertal
Código postal: 42275
Subdivisión del país (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)
País: Alemania
Correo electrónico: mm.vergaben@jobcenter.wuppertal.de
Teléfono: 020274763141
Dirección de internet: <https://www.jobcenter.wuppertal.de>

Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

Organización que recibe solicitudes de participación

8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf
Número de registro: 053150300281
Dirección postal: Am Bonneshof 35
Localidad: Düsseldorf
Código postal: 40474
Subdivisión del país (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)
País: Alemania
Correo electrónico: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de
Teléfono: +49 221147-3045

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso

Organización de mediación

8.1. ORG-0003

Denominación oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Número de registro: 0204:994-DOEVD-83
Localidad: Bonn
Código postal: 53119
Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
País: Alemania
Correo electrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teléfono: +49228996100

Funciones de esta organización:

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: 163afe20-cf9d-43ec-8781-47b9dbcf1ffa - 01

Tipo de formulario: Licitación

Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 16

Fecha de envío del anuncio: 23/06/2026 14:40:10 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: alemán

Número de publicación del anuncio: 433636-2026

Número de la edición del DO S: 120/2026

Fecha de publicación: 25/06/2026